



off white

**Contemporary art auction
in benefit of Cosmoscw Foundation
for Contemporary Art**

8 June 2018

**Contemporary art auction
in benefit of Cosmoscw
Foundation for
Contemporary Art**

DI Telegraph
7, Tverskaya Street
Moscow, Russia

Auctioneer
Ivan Urgant

**Аукцион современного
искусства в пользу Фонда
поддержки современного
искусства Cosmoscw**

DI Telegraph
ул. Тверская, 7
Москва, Россия

Аукционист
Иван Ургант

cosmoscw
foundation

PHILLIPS



Margarita Pushkina
Founding Director of Cosmoscw
International
Contemporary Art Fair

Маргарита Пушкина
Основатель и директор
Международной ярмарки
современного искусства Cosmoscw

In 2017 Cosmoscw International Contemporary Art Fair celebrated its fifth birthday, while 2018 marks the 10th anniversary of the annual *Off white* charity auction. Today it has ultimately evolved into an independent event with an intricate life of its own. I could not think of better birthday gifts for *Off white* auction this year than new dates, a different venue, and an international curator. There are more chances to get together now, and this makes us all very happy.

This year we have partnered with Leopold Thun, an independent curator from London, and will be showcasing works by American, British, Japanese, Georgian, and Lithuanian artists alongside Russian art to emphasise the international status of our project.

I want to thank Phillips for ongoing cooperation, and I firmly believe that together we will achieve fantastic results.

For the second year in a row proceedings from the auction will benefit the Cosmoscw Foundation for Contemporary Art. One of the Foundation's lines of work is a programme for replenishment of museum collections with works by Russian contemporary artists. Last year three projects by Andrey Kuzkin were donated to the State Tretyakov Gallery. In 2018 the Pushkin State Museum of Fine Arts has become Cosmoscw Museum of the year, and the Foundation will donate a work by an emerging artist to become part of the unique "Pushkin XXI" collection of media art.

The evidence of the Foundation's work funded by the previous year's auction proceedings will be demonstrated during the Cosmoscw Fair in September 2018. It will feature projects by Taus Makhacheva (Artist of the year), Smena Center of Contemporary Culture (Institution of the year), as well as educational and children's programmes.

We strongly rely on your support and interest. Among the meticulously selected and curated auction lots, brought together by a common theme, there are works by leading international artists as well as equally talented emerging artists. By purchasing their works at our auction you make a significant contribution to the future of art, and provide necessary support for the development of artistic process.

I wish you a pleasant viewing experience, new discoveries, and acquisitions.

Margarita Pushkina

*Founder of Cosmoscw Foundation for Contemporary Art
Founding Director of Cosmoscw International Contemporary Art Fair*

В прошлом году свой первый пятилетний юбилей отмечала ярмарка Cosmoscw, в этом году мы празднуем юбилей нашего ежегодного и уже ставшего традиционным аукциона *Off white*. На сегодняшний день он окончательно вырос и зажил самостоятельной жизнью. Новая дата проведения, отдельная площадка и международный куратор стали для *Off white* настоящим подарком ко дню рождения. Благодаря этим новшествам теперь у нас с вами будет больше поводов для встреч, и это не может не радовать.

В этом году мы сотрудничаем с Леопольдом Туном, независимым куратором из Лондона, а среди лотов, помимо работ русских художников, представлены произведения авторов из США, Великобритании, Японии, Грузии и Литвы, что в очередной раз подчеркивает международный статус нашего проекта.

Я благодарна аукционному дому Phillips, с которым мы продолжаем сотрудничать. Уверена, вместе мы добьемся отличных результатов.

Выручка от аукциона второй год подряд будет направлена в Фонд поддержки современного искусства Cosmoscw. Одним из направлений работы Фонда является программа пополнения музейных собраний произведениями актуальных российских художников. В прошлом году три проекта Андрея Кузькина были переданы в дар Третьяковской галерее. На этот раз «Музеем года» Cosmoscw-2018 стал ГМИИ им. А.С. Пушкина, в чью уникальную коллекцию медиаискусства «Пушкинский XXI» Фонд передаст работу молодого автора.

Наглядные результаты того, как собранные в прошлом году средства помогли работе Фонда, можно будет увидеть в рамках Cosmoscw-2018. На ярмарке будут представлены проекты Таус Махачевой («Художник года»), Центра современной культуры «Смена» («Институция года»), а также будут работать образовательная и детская программы.

Мы очень надеемся на вашу поддержку и интерес. Тщательно подобранные и объединенные единой темой лоты аукциона — это работы как широко известных, так и начинающих, но одинаково талантливых художников. Приобретая их произведения на нашем аукционе, вы в буквальном смысле совершаете заметный вклад в будущее искусства и оказываете необходимую поддержку для развития художественного процесса.

Желаю вам приятного просмотра, новых открытий и приобретений.

Маргарита Пушкина

*Учредитель Фонда поддержки современного искусства Cosmoscw
Основатель и директор Международной ярмарки современного искусства Cosmoscw*



Leopold Thun
Curator

Леопольд Тун
Куратор

Light/Свет

That even in the darkest of times we have the right to expect some illumination, and that such illumination might well come less from theories and concepts than from the uncertain, flickering, and often weak light that some men and women, in their lives and their works, will kindle under almost all circumstances and shed over the time span that was given to them...

Hannah Arendt, *Men in Dark Times*

It might seem ominous to start the introduction to this year's *Off white* auction with this quote by the political theorist Hannah Arendt. However, this thought was defining and formative throughout my research over the past six months, since I was first invited to co-curate the exhibition and auction in benefit of the Cosmoscw Foundation for Contemporary Art. I therefore believe that it can serve as a helpful tool to understanding the journey one embarks on when confronted with the works offered in this sale.

The first hurdle in my research was perhaps an obvious one: how is one supposed to coherently bring together twenty artistic positions, spanning across two centuries, combining a vast array of mediums, but most importantly connecting artistic positions from geographical realities as distant as Moscow and New York, Daghestan and Tokyo? The globalized world in which we live today requires of us that we transgress the convictions and assumptions that we have inherited from previous generations.

In this case the prime example is “Russian” art, which requires an expanded definition: too vast are the cultural and linguistic differences within a country that spans eleven time zones; too important are the individual accounts and histories that each artist brings to the conversation; too indeterminable are the external

influences that have shaped each artist working in Russia today. As Arendt's quote suggests, the questions and answers are to be found within the individual artist rather than in all defining theories.

In this decentralized condition, in which the global (art) history of the future is being written, Russia is firmly interlocked in a global discourse and, by default, art made in Russia today is a guiding light to many critical thinkers and collectors alike.

Light/Cæm is also the title I decided to give to this auction. In its Russian translation, *Сæм*, the word assumes an ambiguity that encompasses anything from light to glow, from world to society. Given the wide diversity of the artists who collaborated with us on this auction, such ambivalence instigated a fruitful and creative dialogue as each person involved addressed the topic from their own personal comprehension of the concept. As the 19th century French poet and critic Stéphane Mallarmé understood: “To define is to kill. To suggest is to create.”

A pattern became discernible in the early conversations I was having with the participating artists, whereby their different positions and interests seemed to carve out four different understandings of *Light/Cæm*:

- *Cæm* as symbol of space, life and the otherworldly
- *Cæm* as allegory of a political condition
- *Cæm* as a physical phenomenon or natural agent that stimulates sight and makes things visible
- *Cæm* as portrayal of a social situation

These four chapters, into which the auction is divided, are continually challenged and transgressed and their boundaries often blurred as most works are simultaneously tapping into several meanings of *Cæm* at once. While the precise meaning of the word *Cæm* and how it is addressed changes from work to work, the intent of the artists participating in this auction is one and the same: to support and promote the Cosmoscw Foundation for Contemporary Art. In doing so, they secure that the flickering light onto which Arendt placed so much hope, will continue to shine through, as art will always continue to build bridges where other forms of communication still fail to unite us today.

Leopold Thun

Curator

Founder of *Emalin gallery*, London

Light/Свет

Даже в самые темные времена мы вправе ждать какого-то освещения, и (...) это освещение приходит не столько от теорий и понятий, сколько от неверного, мерцающего и часто слабого света, который некоторые люди, в своей жизни и в своих трудах, зажигают почти при любых обстоятельствах и которым освещают отведенный им на земле срок...

Ханна Арентт, «Люди в темные времена»¹

Идея поставить цитату политического теоретика Ханны Арентт эпиграфом к предисловию каталога благотворительного аукциона *Off white* может показаться злобещей. Однако именно она определяла мою исследовательскую деятельность на протяжении последних шести месяцев, с тех пор как меня пригласили курировать выставку и аукцион Фонда поддержки современного искусства Cosmoscw. И, на мой взгляд, эта мысль может стать важным инструментом для понимания контекста, складывающегося во время знакомства с участвующими в аукционе работами.

Первая сложность, с которой мне пришлось столкнуться, была достаточно очевидной — как привести к единому знаменателю двадцать художественных точек зрения, охватывающих два столетия, включающих в себя огромное количество техник, а главное, объединяющих художников из таких далеких друг от друга локаций, как Москва и Нью-Йорк, Дагестан и Токио. Глобализированный мир, в котором мы живем, требует от нас отказа от теорий и убеждений, унаследованных от предыдущих поколений.

Ярким примером этой ситуации является понятие «русского» искусства, которое нуждается в более развернутом определении: слишком обширны культурные и лингвистические различия внутри распростершейся на одиннадцать часовых поясов страны; слишком важны индивидуальные изложения и истории, которые каждый автор вносит в общий разговор; слишком неоднозначны внешние влияния, которые формировали работающих сегодня в России художников. Как и предполагает цитата Арентт, вопросы и ответы содержатся в работе каждого отдельного художника, а не в каких-либо обобщающих теориях.

В децентрализованной обстановке, в которой пишется глобальная история (искусства) будущего, Россия принимает активное участие в международном дискурсе, а создаваемое сегодня в России искусство по умолчанию является направляющим светом для многих коллекционеров и критически мыслящих людей.

Light/Cæm — также название, которое я решил дать этому аукциону. В русском языке слово «свет» приобретает многозначность и описывает множество явлений, начиная от света и сияния и заканчивая миром и обществом. Принимая во внимание число сотрудничавших с нами художников, эта неоднозначность инициировала плодотворный и креативный диалог, дав каждому участнику шанс руководствоваться собственным пониманием этого феномена. Как писал в XIX веке французский поэт и критик Стефан Малларме: «Дать определение означает уничтожить». Намекать значит созидать».

Еще на ранних этапах общения с участвующими в аукционе художниками стал проявляться паттерн, в котором обозначились четыре основных направления в интерпретации концепта *Light/Cæm*:

- *Свет* как символ пространства, жизни и трансцендентности;
- *Свет* как аллегория политической обстановки;
- *Свет* как физическое явление и природная сила, которая стимулирует зрение и делает вещи видимыми;
- *Свет* как изображение социальной ситуации.

Четыре главы, на которые разделен аукцион, регулярно трансgressируют и подвергаются переосмыслению, а их границы зачастую размыты, так как большинство работ задействуют несколько определений *Света* одновременно. Несмотря на то, что значение слова «свет» и его интерпретация варьируются от работы к работе, намерение у всех участников одно: способствовать продвижению Фонда поддержки современного искусства Cosmoscw. Тем самым они вселяют в нас уверенность в то, что мерцающий свет, на который Арентт возлагала такие большие надежды, продолжит сиять, а искусство продолжит возводить мосты там, где до сих пор бессильны другие формы коммуникации.

Леопольд Тун

Куратор

Основатель галереи *Emalin*, Лондон

1. Пер. с англ. Г. Дашевского

**Svetlana Marich**

Worldwide Deputy Chairman, Phillips

Светлана Марич

Заместитель главы аукционного дома Phillips

Phillips is pleased to continue its partnership with Cosmoscw International Contemporary Art Fair. 2018 marks a decade of the Off white charity auction which this year will become a celebrated event in its own right and take place in June, separating itself from the Fair in September. Another significant change is that for the first time in its history the sale will be headed by an international curator and contemporary art specialist, a London's gallerist Leopold Thun.

A curated selection of works will doubtlessly make the Off white charity auction a notable and anticipated event of the capital's art scene.

Phillips often includes Russian artists in its international auctions; we aim to facilitate a conversation between local and foreign artists, represent them in interesting context, and attract the attention of worldwide collectors to emerging Russian art stars. It was Phillips that first auctioned works by Evgeny Antufiev, Nikolay Koshelev, Natalia Zintsova, and others. Their works will be available as part of the Off white charity auction in June. The auction will also include works by such international artists as Takashi Murakami, Dan Flavin, and others.

All proceeds from the auction will benefit Cosmoscw Foundation for Contemporary Art established in 2017. We are impressed how much the Foundation has achieved in this short time span, and hope that with our assistance it will go on to accomplish many more fascinating and important projects in support of Russian contemporary art.

Svetlana Marich
Worldwide Deputy Chairman, Phillips

Аукционный дом Phillips с радостью продолжает сотрудничество с ярмаркой современного искусства Cosmoscw. В этом году пройдет юбилейный благотворительный аукцион Off white, который состоится не в рамках ярмарки в сентябре, а станет отдельным большим событием в июне. Еще одно значительное изменение — впервые над аукционом работает международный куратор, специалист по современному искусству, галерист Леопольд Тун.

Кураторский отбор лотов, несомненно, сделает аукцион Off white одним из важных культурных событий столицы.

Phillips часто представляет произведения художников из России на международных торгах — мы стараемся выстроить диалог между работами наших соотечественников и зарубежными художниками, представить интересный контекст и обратить внимание международных коллекционеров на новых российских звезд. Именно на аукционах Phillips впервые появились работы Евгения Антуфьева, Николая Кошелева, Натальи Зинцовой. Их работы в том числе будут представлены в июне на благотворительном аукционе Off white. Также среди лотов аукциона будут работы зарубежных мастеров: Такаси Мураками, Дэна Флавина и других.

Все средства от проданных работ пойдут в основанный в прошлом году Фонд поддержки современного искусства Cosmoscw. Нас восхищает, как много Фонд успел осуществить за один год, и мы надеемся, с нашей помощью, будет сделано еще больше интересных и важных проектов, направленных на развитие российского современного искусства.

Светлана Марич,
Заместитель главы аукционного дома Phillips

I

Cosmos and transcendence
Космос и трансцендентность



1. Takashi Murakami b. 1962

*And Then x6 Red; And Then x6 Blue;
And Then x6 Yellow, 2013*
Offset lithograph in colours, smooth wove
paper
Each work 50 x 50 cm
Edition of 300
Published by Kaikai Kiki, Co., Ltd., Tokyo

Three works are presented at the auction
as one lot.

Courtesy of AVC Charity Foundation, Moscow

Estimate
€ 4 000 – 6 000



Takashi Murakami is best known for his contemporary combination of fine art and pop culture. He uses recognizable iconography and infuses it with Japanese culture. The result is a boldly colourful body of work that critically denounces the universality and unspecificity of consumer goods. In this lithograph, his stark imagery references extraterrestrial-like figures, playing with the reflective qualities of the smooth wove paper.

Такаси Мураками г. р. 1962

*А затем х6 красный, 2013
А затем х6 синий, 2013
А затем х6 желтый, 2013*
Офсетная цветная литография, гладкая
веленовая бумага
Каждая работа 50 x 50 см
Тираж 300
Напечатано Kaikai Kiki, Co., Ltd., Токио

Три работы представлены на аукционе
одним лотом.

Работа предоставлена Фондом
AVC Charity, Москва

Оценочная стоимость
€ 4 000 – 6 000

Такаси Мураками, широко известный своим затейливым художественным почерком, использует узнаваемую иконографию со ссылками на современную японскую культуру. Результатом его многолетней творческой деятельности является красочный и дерзкий комплекс работ, в котором художник критикует универсальность и безликость товаров массового потребления. Изображенные на этой литографии фигуры отсылают к внеземным цивилизациям, обыгрывая светоотражающее свойство гладкой веленовой бумаги.

2. Nikolay Koshelev b. 1987

Indika/sativa, 2017
From the *The Moon Pool* project
Oil, canvas, tempera on canvas
130 x 80 cm

Courtesy of the artist

Estimate
€ 7 000 – 10 000

Nikolay Koshelev, who trained at the Stroganov State Academy of Industrial and Applied Arts in Moscow as a monumental painter, is one of the leading voices of painting working in Russia today. The transfer from monumental scale to canvas resulted in a unique painterly language which mixes various, often forgotten techniques combined with textures achieved by utilizing historical pieces of canvas. *Indika/sativa* brings together bold black brushstrokes with elements reminiscent of a night sky.

Николай Кошелев г. р. 1987

Индика/сатива, 2017
Из проекта *The Moon Pool*
Холст, масло, темпера
130 x 80 см

Работа предоставлена художником

Оценочная стоимость
€7 000 – 10 000

Николай Кошелев, окончивший факультет монументальной живописи МГХПА им. С. Г. Строганова, сегодня является одним из ведущих голосов в современном российском искусстве. Переход от монументализма к холсту способствовал созданию уникального художественного языка, в котором множество зачастую забытых техник сочетаются с текстурами, полученными путем использования фрагментов винтажных полотен. В работе «Индика/сатива» крупные черные мазки соседствуют с элементами, вызывающими у зрителя ассоциации с ночным небом.



3. **Timofey Radya** b. 1988

They Are Brighter Than Us, 2016
Photo printing on matte paper
60 x 90 cm
Edition of 33

Courtesy of Artwin Gallery, Moscow

Estimate
€ 2 000 – 4 000

Designed in 2016 for the legendary *The Observatory* project which took place at a remote observatory in the Republic of Karachay-Cherkessia, the elusive Yekaterinburg street artist Timofey Radya elevates a monumental neon into the night sky, reminding us that the stars will always be BRIGHTER THAN US. Neon, the most commercialized appearance of light, is juxtaposed to the most natural of lights, that of faraway galaxies and stars.

Тимофей Радя г. р. 1988

Они ярче нас, 2016
Фотопечать на матовой бумаге
60 x 90 см
Тираж 33

Работа предоставлена
галереей Artwin, Москва

Оценочная стоимость
€ 2 000 – 4 000

В рамках легендарного проекта «Обсерватория», состоявшегося в 2016 году в удаленной горной обсерватории в Карачаево-Черкесии, загадочный екатеринбургский уличный художник Тимофей Радя запустил кричащую неоновую надпись в усеянное звездами ночное небо как напоминание землянам, что «они ярче нас». Неон — самая коммерческая разновидность искусственного освещения — наложен на снимок звезд и далеких галактик — источников естественного света.





4. Alexandra Paperno b. 1978

Apparatus Chemicus, 2017
Cancer Minor, 2017
Haedi, 2017
Musca Borealis, 2017
 Watercolour on paper
 Each work 76 x 56 cm

Four works are presented at the auction
 as one lot.

Courtesy of the artist

Estimate
 € 8 000 – 12 000

In 1992 the International Astronomical Union convened in Rome, Italy, and officially abolished over fifty constellations which they deemed to be no longer valid. This list of the “victims” of unification and standardization forms the basis of Alexandra Paperno’s project. By meticulously recreating the maps of the former constellations in watercolour on paper, Paperno captures the collision of scientific and artistic aspects of the evolution of human thought.

Александра Паперно г. р. 1978

Химический аппарат, 2017
Малый рак, 2017
Коза с козлятами, 2017
Северная Муха, 2017
 Бумага, акварель
 Каждая работа 76 x 56 см

Четыре работы представлены на аукционе
 одним лотом.

Работа предоставлена художником

Оценочная стоимость
 € 8 000 – 12 000

В 1992 году на заседании Международного астрономического союза в Риме было принято решение признать несуществующими и упразднить более пятидесяти созвездий. Именно этот список «жертв» унификации и стандартизации лег в основу проекта Александры Паперно. Тщательно воссоздавая карты бывших созвездий акварелью на бумаге, Паперно изображает столкновение научного и художественного подходов в эволюции человеческой мысли.

5. Icon

Nicholas the Wonderworker,
end of XIX century
Wood, gesso, tempera, gilt
40 x 34 cm

Estimate
€ 3 000 – 5 000

This graceful depiction of Nicholas the Wonderworker, or Saint Nicholas, is a particularly elegant example of a late 19th century Russian icon. Its gilded background gives a further depth thanks to the light reflected back at the viewer. As patron saint of sailors, Nicholas guided those in need through star configurations in the sky. This form of secret gift giving evolved over the centuries in his more prominent appearance as Santa Claus.

Икона

Николай Чудотворец,
конец XIX века
Дерево, левкас, темпера, позолота
40 x 34 см

Оценочная стоимость
€ 3 000 – 5 000

Это изящное изображение Николая Чудотворца, или святого Николая, является элегантным образцом русской иконописи конца XIX века. Отражающийся от позолоченного фона свет выстраивает дополнительное измерение в восприятии иконы. По верованиям мореходов, их святой покровитель направлял сбившихся с пути, указывая им дорогу по звездному небу. На протяжении веков образ Николая Чудотворца и его дар обрести легендами, трансформируясь в фигуру Санта-Клауса.



2

Political allegory
Политическая аллегория



6. **Mikhail Tolmachev** б. 1983

Waiting For Movement, 2011
C-print
Each photo 60 x 60 cm
Edition of 2 plus 1 artist's proof

Two works are presented at the auction
as one lot.

Courtesy of the artist

Estimate
€ 3 000 – 4 000

The series *Waiting for movement* by Mikhail Tolmachev is based on classified gun camera footage which was made available by Wikileaks in 2010, depicting the indiscriminate killing of over a dozen people in Iraq by US-American soldiers. The quadratic, blown-up, black-and-white images are visual fragments of those areas on a military screen, where the soldiers, waiting for movement, identified potential weapons in public space. Through this Tolmachev interrogates the human capability to read and elaborate visual material and the consequences thereof. The interpretation of light hitting the retina of the eye decides over life and death, and Tolmachev captures this crucial moment in his black and white imagery.

Михаил Толмачев г. р. 1983

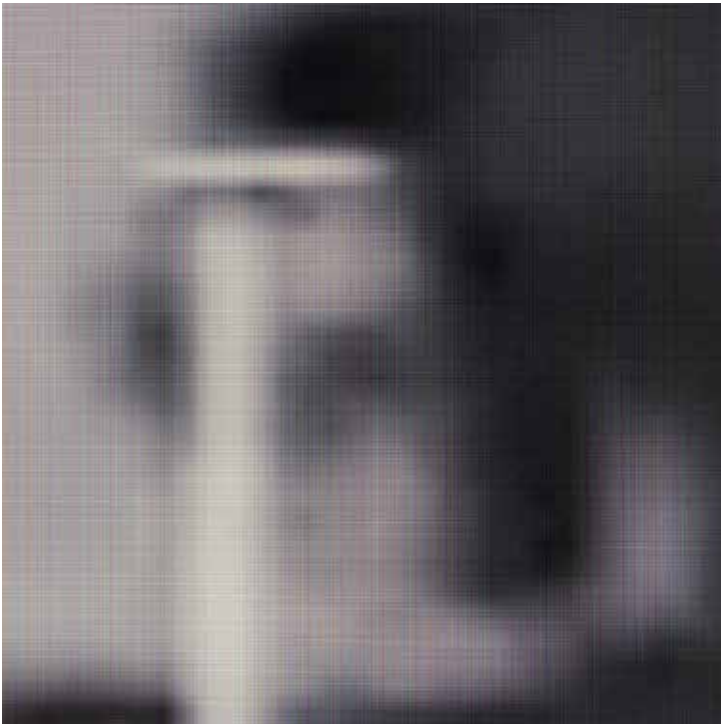
Ожидая движение, 2011
Пигментная печать
Каждая фотография 60 x 60 см
Тираж 2 + 1 авторская копия

Две работы представлены на аукционе
одним лотом.

Работа предоставлена художником

Оценочная стоимость
€ 3 000 – 4 000

В основе серии Михаила Толмачева «Ожидая движение» лежат снятые на кинокамеру и обнародованные сайтом Wikileaks в 2010 году секретные кадры, запечатлевшие массовый расстрел более десятка граждан Ирака американскими войсками. Увеличенные и пикселированные черно-белые изображения представляют собой снимки с экрана, на которых военнослужащие, находящиеся в ожидании движения на улице, идентифицировали потенциальные средства вооружения в общественном пространстве. В своих работах Толмачев переосмысливает способность человека считывать и обрабатывать визуальную информацию и осознавать последствия неверных движений. Мгновенная трактовка источника светового блика при его соприкосновении с сетчаткой глаза превращается в вопрос жизни и смерти, и Толмачев фиксирует этот решающий момент.



7. **Evgeny Granilshchikov** б. 1985

Untitled, 2017
Plasticization
Triptych, each photo 100 x 75 cm
Edition of 3 plus 2 artist's proofs

At Dawn Our Dreams Become Brighter, 2017
Video filmed on mobile phone, 7.30 min.
Edition of 5 plus 2 artist's proofs

Triptych and video are presented at the auction as one lot.

Courtesy of the artist

Estimate
€ 5 000 – 7 000

Presenting both, a photo triptych and a multi shot video, Evgeny Granilshchikov transforms his iPhone footage into a film-collage, where video-poetry, documentary and fiction are absorbed and mixed together, creating multilayer associations connected with personal and national histories. The viewer becomes part of the artist's life, where the hierarchy between politics, the everyday, and love is absolved. Granilshchikov's unique intimate romanticism has gained him institutional recognition across Europe. Dust swirls in the air throughout the video and settles on his iPhone lens. The air is charged as the viewer reads into the sunbeams that appear throughout Granilshchikov's work.

Евгений Гранильщик г. р. 1985

Без названия, 2017
Пластификация
Триптих, каждая фотография 100 x 75 см
Тираж 3 + 2 авторские копии

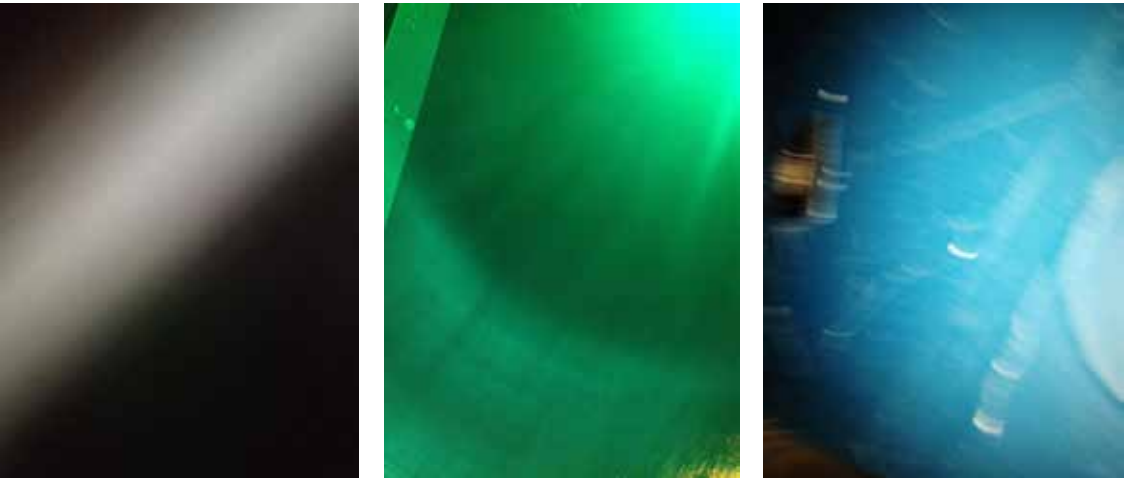
В предрассветный час наши сны становятся ярче, 2017
Видео, снятое на телефон, 7.30 мин.
Тираж 5 + 2 авторские копии

Триптих и видео представлены на аукционе одним лотом.

Работа предоставлена художником

Оценочная стоимость
€ 5 000 – 7 000

Фототриптих и мультикадровый ролик Евгения Гранильщикова представляют собой коллаж из снятого на айфон видео, в котором визуальная поэзия, вымысел и документалистика растворяются друг в друге, порождая многослойные ассоциации как с личной, так и с общественной историей. Зритель будто погружается в жизнь художника, свободную от иерархии политики, любви и повседневности. Благодаря присущему его работам сокровенному романтизму Гранильщикова получил признание множества европейских арт-институций. В ролике клубы пыли кружатся в воздухе и оседают на линзе айфона. Заряженный электричеством воздух пульсирует, в то время как зритель считывает значение пронизывающих работу Гранильщикова солнечных лучей.



8. **Taus Makhacheva** б. 1983

Endeavour, 2010
HD video, 9.00 min., colour, sound
Edition of 5 plus 2 artist's proofs

Courtesy of the artist

Estimate
€ 3 000 – 5 000

A household name at museum shows and biennales across the world, Taus Makhacheva is this year's Cosmoscw Artist of the year. Predominantly known for her video-based works, often set within the evocative and vast landscapes of Dagestan and featuring a lone character attempting near impossible feats, Makhacheva's ironic approach in *Endeavour* questions once more the role of the artist in society. Pushing an immovable boulder to reveal the sunshine hiding behind it proves to be an impossible, herculean task.

Таус Махачева г. р. 1983

Усилие, 2010
Видео, 9.00 мин., цвет, звук
Тираж 5 + 2 авторские копии

Работа предоставлена художником

Оценочная стоимость
€ 3 000 – 5 000

Имя Таус Махачевой уже долгое время находится на слуху у международного арт-сообщества, а в нынешнем году она была выбрана художником года Cosmoscw. Махачева в первую очередь известна своими видеоработами, снятыми на просторах Дагестана и повествующими о персонаже, который в одиночку пытается совершить сверх-поступок. Ироничная работа «У с и л и е» ставит под вопрос роль художника в современном обществе. Попытка сдвинуть с места массивный валун, закрывающий собой солнечный свет, оказывается титанической, невыполнимой задачей.



9. **Augustas Serapinas** b. 1990

Untitled, 2018
Glass, wood, metal
118 x 41 cm

Courtesy of the artist and Emalin Gallery,
London

Estimate
€ 5 000 – 8 000

As the most prominent Lithuanian artist of his generation, Augustas Serapinas’s practice is often aimed at restructuring socially engaged spaces. In this case he safeguards local shed structures which are in a state of disuse and neglect due to a mass emigration that Lithuania has experienced since joining the European Union in 2004. Before the sheds are forever demolished, Serapinas photographically captured the last light reflections of the natural surroundings cast on the structures’ windows. Collaborating with local craftswomen skilled in glass work, these scenes are then reproduced and eternalised on the disassembled windowpanes by means of glass staining.

Аугустас Серапинас г. р. 1990

Без названия, 2018
Стекло, дерево, металл
118 x 41 см

Работа предоставлена художником и
галереей Emalin, Лондон

Оценочная стоимость
€ 5 000 – 8 000

Художественная практика самого заметного литовского художника своего поколения Аугустаса Серапинаса часто включает в себя реструктуризацию общественных пространств. Базисом для данной работы послужило желание художника спасти локальные сараи, которые оказались заброшенными вследствие массовой эмиграции, начавшейся в Литве после вступления в Евросоюз в 2004 году. Перед сносом построек Серапинас успел запечатлеть на пленку последние отражения окружающей местности в их окнах. В сотрудничестве с местными ремесленницами, работающими в технике витража, эти сцены были воссозданы и увековечены на демонтированных стеклах конструкций.



10. Lamp

1930
Bronze
35 x 35 x 13 cm

Courtesy of Heritage Gallery, Moscow

Estimate
€ 3 000 – 5 000

The Soviet Empire style was not long-lived. Already by the later 1950s, with the beginning of the “era of industrial construction”, the style became not just unfashionable, but was in fact criticised for “excessive ornamentalism.” The destruction of evidence of this style that began in the 1920s continued apace in the 1990s-2000s. Therefore the brief period of Soviet Empire, set apart by its high quality and distinct style, has left with very few real examples of this significant approach to design.

Лампа

1930 г.
Бронза
35 x 35 x 13 см

Работа предоставлена галереей «Эритаж», Москва

Оценочная стоимость
€ 3 000 – 5 000

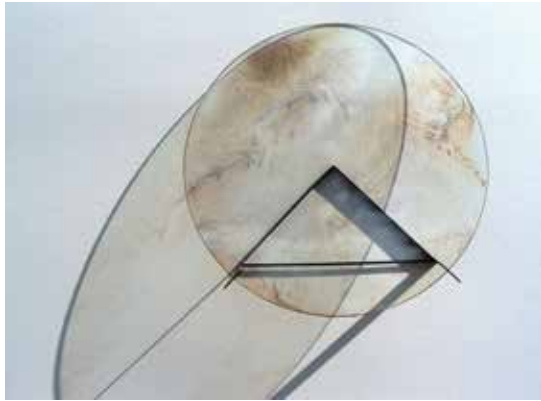
Жизнь сталинского ампира была очень коротка. Уже к концу 1950-х, с началом эпохи массового промышленного строительства, он не просто вышел из моды, но и начал подвергаться критике из-за чрезмерного орнаментализма. Уничтожение стиля, зародившегося в 1920-е годы, продолжилось вплоть до конца XX века. Таким образом, от короткого периода «Советской Империи» и выдающегося стиля в архитектуре и декоративном искусстве того времени почти не осталось вещественных свидетельств.



3

Physical phenomenon
Физическое явление





11. Alexandra Sukhareva b. 1983

Pseudomorphosis, 2018
Glass, chemically precipitated metal,
metal stand
Diameter 42 cm

Courtesy of the artist

Estimate
€ 3 000 – 5 000

In 2013 Alexandra Sukhareva started to use the mirror as an extended metaphor for the link that binds reality and the extrasensory being. By using original seventeenth-century formulae for creating mirror surfaces, Sukhareva pours two complex chemical solutions containing metal agents onto a prepared glass surface. The uncontrolled pattern that arises on the surface of the mirror is meant to reflect the immaterial impact of the environment. The emerging mirror reflects and “records” everything that surrounds it: not only objects and people, but also events extended across time, thought forms in people’s consciousness, and the memory of places. The reflection of these mirrors goes beyond what is visible through light.

Александра Сухарева г. р. 1983

Псевдоморфоза, 2018
Стекло, химически осажденные металлы,
металлический стенд
Диаметр 42 см

Работа предоставлена художником

Оценочная стоимость
€ 3 000 – 5 000

С 2013 году Александра Сухарева использует зеркала в качестве развернутой метафоры связующего звена между реальностью и сверхчувственным бытием. Сухарева делает зеркальные полотна по оригинальным технологиям XVII века с использованием двух видов металлических сплавов, наносимых на обработанную стеклянную поверхность. Неподдающийся контролю рисунок, который образуется на поверхности зеркала, несет на себе отпечаток нематериального воздействия среды. В становящемся зеркале отражается и «запоминается» все, что окружает его, — не только предметы и лица, но и длящиеся во времени события, населяющие сознание людей мыслеформы и память мест. Отражение в этих зеркалах выходит за границы видимого при свете.



12. Evgeny Antufiev б. 1986

Untitled, 2017
C-prints on paper, vinyl
Edition of 10 + 1 artist's proof
Triptych, each photo 42.5 x 32 cm (framed)

Courtesy of the artist

Estimate
€ 3 000 – 5 000

In his triptych Evgeny Antufiev visualizes three different types of light: the natural light shining through his living room window in Moscow; the artificial light radiating onto a football field and the glow of light reflecting off a block of marble in the Moscow subway. Underneath bright blue vinyl symbolizes three different types of modern waves: that of wifi, radio and an electrocardiogram. The seamless mutation from one physical state into another is a recurrent theme in the artist's oeuvre, who is opening a large solo exhibition in Palermo coinciding with *Manifesta* this summer.

Евгений Антуфьев г. р. 1986

Без названия, 2017
Пигментная печать, винил
Тираж 10 + 1 авторская копия
Триптих, каждая фотография 42,5 x 32 см
(в раме)

Работа предоставлена художником

Оценочная стоимость
€ 3 000 – 5 000

В своем триптихе Евгений Антуфьев визуализирует три вида света: естественный свет, проникающий через окно в его комнату в Москве, искусственное освещение на футбольном поле и блик на мраморной поверхности в московском метро. Снизу три вида синего винила символизируют три вида волн: Wi-Fi, радио и ЭКГ. Тема непрерывной мутации из одного физического состояния в другое проходит через все творчество художника, чья большая персональная выставка открывается этим летом в Палермо параллельно Европейской биеннале современного искусства *Manifesta*.



13. **Yelena Popova** b. 1978

Untitled, 2018
From the *Parametric paintings* series
Mixed media on Irish linen
50 x 40 cm

Courtesy of Osnova Gallery, Moscow

Estimate
€ 1500 – 3 000

Yelena Popova creates elaborate paintings, paying special attention to artistic materials. Her careful choice of fabric for the canvas and her self-mixed organic colours allow for a unique transparency of the painting where the various components penetrate into each other at a two-dimensional level without spatial separation. Hand-drawn without using a stencil the *Parametric paintings* series is based on mathematically accurate compositions. The use of different shades of blue initially creates an illusion of space, but a relatively small number of forms, and hypnotic monotony of the rhythm create a meditative effect of perception of the work. Reminiscent of ripples in a lake reflecting onto the shore, Popova's paintings become a tribute to harmony.

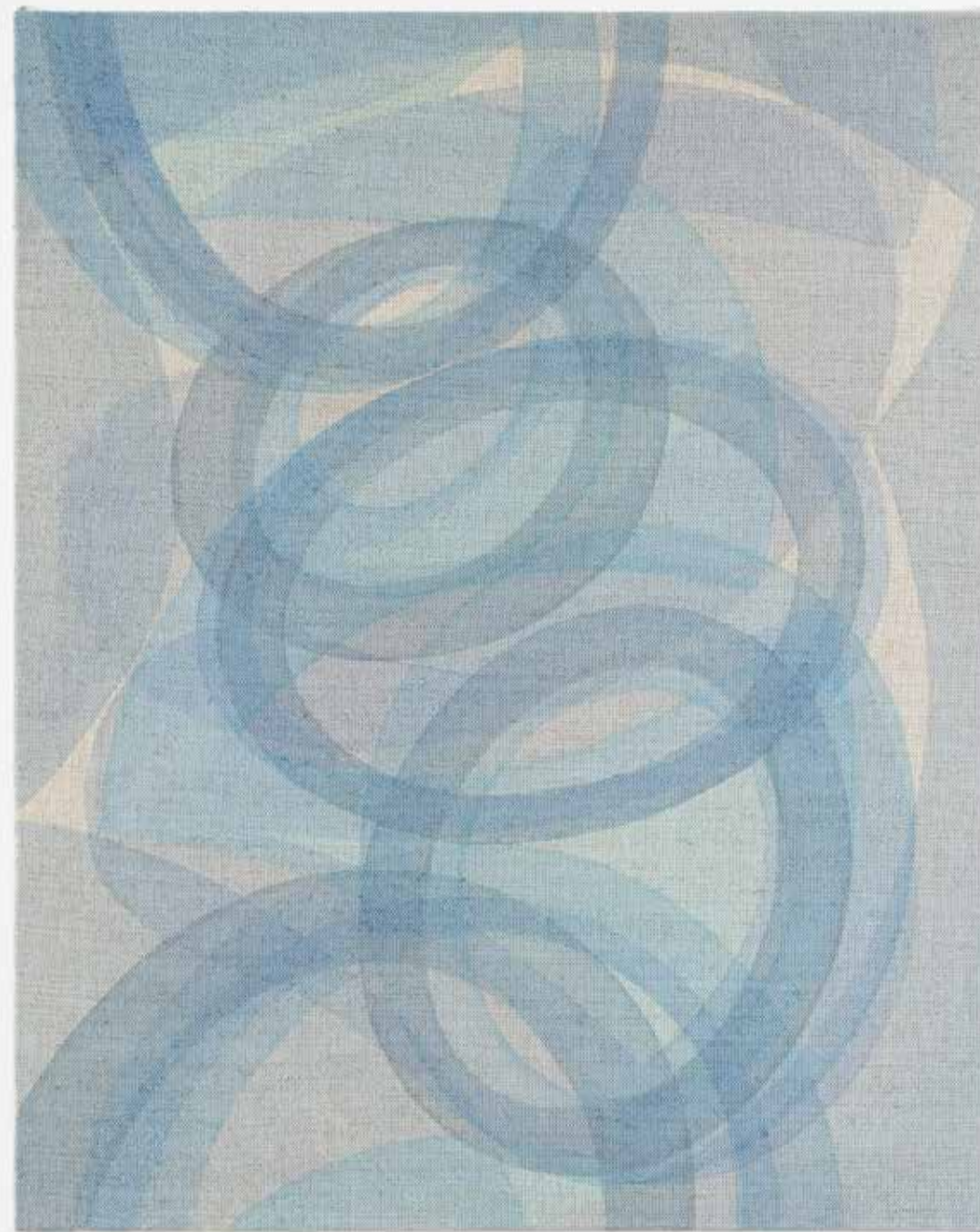
Елена Попова г. р. 1978

Без названия, 2018
Из серии «Параметрические картины»
Смешанная техника, ирландский лен
50 x 40 см

Работа предоставлена галереей
Osnova, Москва

Оценочная стоимость
€ 1500 – 3 000

Елена Попова создает комплексные картины, уделяя особое внимание художественным средствам. Тщательный выбор полотен для холста и смешанные вручную органические пигменты способствуют возникновению в ее работах уникальной прозрачности, где различные компоненты взаимопроникают на двухмерном уровне без пространственного разделения. Написанная вручную, без использования трафарета серия «Параметрические картины» опирается на математическую точность композиций. Разные оттенки синего первоначально создают иллюзию пространства, однако малое разнообразие форм и гипнотическая монотонность ритма порождают медитативный эффект в восприятии работы. Картины Поповой, похожие на увиденную с берега рябь на поверхности озера, являются данью гармонии.



14. Levan Mindiashvili б. 1979

Untitled, 2017
From the *Unintended Archeology* series
Pigmental hydrocal, wood, neon light
188 x 50 x 7.5 cm

Courtesy of Erti Gallery, Tbilisi

Estimate
€ 4 000 – 6 000

Through sculpture, painting and neon, Levan Mindiashvili focuses on the transitional, “liquid” state of today’s social forms and deals with the fragility of current paradigms and value systems. The pigmented plaster sculpture mimics found concrete remnants while being rigorously hand produced. Intense colorful lights of fluorescent tubes and neons, most precisely represent the condition that interests the artist: a non-material, all-over-spreading presence, yet fragile and temporal.

Леван Миндиашвили г. р. 1979

Без названия, 2017
Из серии «Непредвиденная археология местности»
Пигментный гипс, дерево, неон
188 x 50 x 7,5 см

Работа предоставлена Erti Gallery, Тбилиси

Оценочная стоимость
€ 4 000 – 6 000

Посредством скульптуры, живописи и неона Леван Миндиашвили исследует переходное, «жидкое» состояние современных социальных форм и хрупкость парадигм и систем ценностей. Изготовленная вручную скульптура из пигментированного гипса имитирует найденные куски бетона. Сильный яркий свет флуоресцентных ламп и неоновых огней наиболее точно воспроизводит интересующее художника состояние: нематериальное, повсеместное и одновременно непостоянное и хрупкое присутствие.



15. **Dan Flavin** 1933–1996

Guggenheim Tondo: two works, 1994
Two double-sided mezzotints in two colours,
handmade paper
Blue/aubergine: diameter 33.8 cm
Orange/red: diameter 50.5 cm
Edition of 25
Published by the Guggenheim Museum,
New York

Courtesy of AVC Charity Foundation, Moscow

Estimate
€ 3 000 – 5 000

The American minimalist Dan Flavin is widely recognised as the godfather of light works. By employing commercially-sold fluorescent light tubes in order to produce what he liked to call “situations” or installations, Flavin was able to literally establish and redefine space. His minimalist approach transcended simplicity through his use of neon colors and thoughtful compositions. In this rare occasion he made use of circular colourful shapes in the form of two double-sided mezzotints in two colours on handmade paper to convey his interest of dialoguing with the surrounding space.



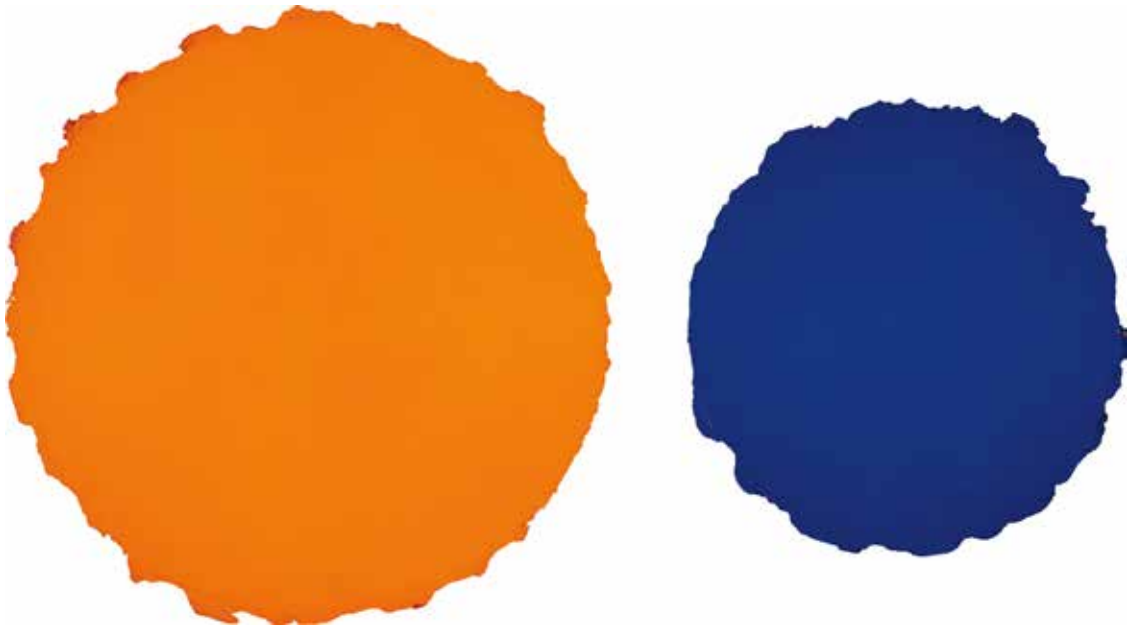
Дэн Флавин 1933–1996

Тондо «Гуггенхайм»: две работы, 1994
Два двусторонних меццо-тинто в двух
цветах, бумага ручной выделки
Синий/темно-лиловый: диаметр 33,8 см
Оранжевый/красный: диаметр 50,5 см
Тираж 25
Напечатано Музеем Гуггенхайма,
Нью-Йорк

Работа предоставлена Фондом
AVC Charity, Москва

Оценочная стоимость
€ 3 000 – 5 000

Американский минималист Дэн Флавин по праву считается отцом световых инсталляций. Используя коммерчески произведенные флуоресцентные лампы для создания того, что он называл «ситуациями», или инсталляциями, Флавин смог перестроить пространство и вложить в него новый смысл. Его минималистский подход вышел далеко за пределы стилистической простоты благодаря хорошо продуманным композициям и применению разноцветного неона. Данная работа состоит из двух круглых цветных объектов, выполненных из бумаги ручной работы в технике меццо-тинто, и передает интерес художника к диалогу с окружающим пространством.



4

Social situation
Социальная ситуация



16. **Mariano Vivanco** b. 1975

Lonely Brain, London, 2015
Inkjet print on Epson Semi-Gloss
60 x 48 cm
Edition of 15

Russian Hat I, 2011
Inkjet on Hahnemuhle Fine Art Baryta 325gsm
139 x 106 cm
Edition of 10

Two works are presented at the auction as one lot.

Courtesy of the artist

Estimate
€ 10 000 – 15 000

Mariano Vivanco is one of today's leading fashion photographers. The native Peruvian artist has been experimenting with portraits, nudes, and flowers all of his life. This delicate diptych, featuring a flower and a model wearing a traditional Russian headdress, is a prime example of the intimate and direct style that made him one of the most sought after photographers of his time. The image *Russian Hat* was born right after a shooting Vivanco did in Moscow: the lighting equipment was already packed away, when he decided to take the picture using only window light on an overcast day.

Мариано Виванко г. р. 1975

Одинокий мозг, Лондон, 2015
Струйная печать на полуматовой бумаге Epson
60 x 48 см
Тираж 15

Кокошник I, 2011
Струйная печать на бумаге Hahnemuhle Fine Art Baryta 325 г/ м²
139 x 106 см
Тираж 10

Две работы представлены на аукционе одним лотом.

Работа предоставлена художником

Оценочная стоимость
€ 10 000 – 15 000

Мариано Виванко — один из ведущих современных модных фотографов. Уроженец Перу, Виванко на протяжении всей жизни экспериментирует с портретами, цветами и обнаженной натурой. Этот нежный диптих с изображением цветка и модели в русском народном головном уборе является ярким примером чувственного и непосредственного стиля Виванко, сделавшего его одним из самых востребованных фотографов современности. Фотография «Кокошник» родилась сразу после окончания съемок в Москве: когда оборудование было уже упаковано, Виванко решил сделать снимок, используя натуральный свет, пробивающийся в студию через окно в пасмурный день.



17. Natalia Zintsova б. 1971

Close People, 2016

Installation, dismantled elevator panels, mirror
Dimensions variable

Courtesy of the artist

Estimate

On Request

Close people is a monumental installation by Natalia Zintsova consisting of forty-four dismantled elevator panels and a mirror. The elevator, which is normally experienced as a tight space, is unfolded into a deeply unsettling environment in Zintsova's work. Human traces, from scratches in the mirror to scribbles on the wooden panels, become testament of the charged social encounter that happens in our daily life. Opened up like this, with light infiltrating dark corners of a usually confined space, the elevator becomes legible in a new way.

Наталья Зинцова г. р. 1971

Близкие люди, 2016

Инсталляция, демонтированные лифтовые панели, зеркала
Размеры варьируются

Работа предоставлена художником

Оценочная стоимость

По запросу

«Близкие люди» — это монументальная инсталляция Натальи Зинцовой, состоящая из сорока четырех демонтированных лифтовых панелей и зеркала. Лифт, который традиционно ассоциируется с теснотой и замкнутым пространством, в работе Зинцовой приобретает тревожный подтекст. Следы человеческого присутствия — от царапин на зеркале до надписей на деревянных панелях — становятся свидетельством эмоционально заряженных социальных ситуаций, сопровождающих нас в повседневной жизни. Свет, заливающий дальние уголки замкнутого пространства деконструированного лифта, придает ему новое прочтение.



18. **Olga Chernysheva** b. 1962

Moskva River, 2018
Watercolour on paper
41 x 59 cm

Courtesy of Diehl Gallery, Berlin

Estimate
€ 3 000 – 5 000

Olga Chernysheva is known as a sensitive and perceptive observer of the daily life in Russia. In her latest series of watercolours she once again deals with everyday subjects. In this work two people stand in knee-deep water, a humble scene that is transformed into a “poetic circumstance” through Chernysheva’s careful play with light and composition. In *Moskva River* her empty landscape prompts a wave of melancholy, evoked by the feeling of pale summer light.

Ольга Чернышева г. р. 1962

Москва-река, 2018
Бумага, акварель
41 x 59 см

Работа предоставлена галереей Diehl,
Берлин

Оценочная стоимость
€ 3 000 – 5 000

Ольга Чернышева зарекомендовала себя как чувствительный и проницательный наблюдатель повседневной жизни в России. В своей последней серии акварелей она снова исследует бытовые вопросы. На картине мы видим двух человек, стоящих по колено в воде, — скромная сцена, которая трансформируется в «поэтическое обстоятельство» благодаря тщательно прописанной игре света и композиции. Пустынный пейзаж «Москвы-реки» навевает чувство меланхолии, вызванное тусклым летним светом.



19. **Alexey Martins** b. 1989

Polar Explorers, 2018
Graphite on canvas
60 x 50 cm

Courtesy of Fragment Gallery, Moscow

Estimate
€ 1 000 – 3 000

Siberia is at the heart of the art produced by Alexey Martins, who grew up in the city of Krasnoyarsk. Working across drawing, video and performance, Martins strives to create situations that precipitate people coming together, forming mini-communities. In the case of the *Polar Explorers* series, Martins plays with the uniformity of sky and snow, as they blend into one white landscape, in which only small settlements of explorers are recognisable as such.

Алексей Мартинс г. р. 1989

Полярники, 2018
Холст, графит
60 x 50 см

Работа предоставлена галереей
«Фрагмент», Москва

Оценочная стоимость
€ 1 000 – 3 000

Сибирь занимает центральное место в творчестве выросшего в Красноярске Алексея Мартинса. Работая в таких дисциплинах, как графика, видеоарт и перформанс, Мартинс стремится создавать ситуации, которые ускоряют сближение людей посредством формирования микросообществ. В серии «Полярные исследователи» Мартинс обыгрывает однородность неба и снега, слившихся в единый белый пейзаж, на фоне которого заметны лишь небольшие исследовательские поселки.



20. **Andrey Kuzkin** б. 1979

Filled With Illnesses, printed in 2018
Documentation of *What-ever is Over There*
performance, Berlin, Germany, 10.06.2010,
photographed by Ulrich Walter
Digital print
90 x 220 cm
Edition of 5

Stuck Upside Down № 27, printed in 2018
Documentation of *The Phenomenon of
Nature or 99 Landscapes with Tree*
performance, Almaty, Kazakhstan,
08.09.2013, photographed by Daria
Pyrkina
Digital print
120 x 170 cm
Edition of 5

Tree Growing From a Man, printed in 2018
Documentation of *Performance with Tree*
performance, Pustyn Village, Russia,
06.01.2013, photographed by Olya Kroytor
Digital print
170 x 120 cm
Edition of 5

Three works are presented at the auction
as one lot.

Courtesy of Russian Art World Foundation,
Moscow

Estimate
€ 3 000 – 4 000

Андрей Кузькин г. р. 1979

Исписанный болезнями, напечатано в
2018 году
Документация перформанса «Все что
есть, — все мое!», Берлин, Германия,
10.06.2010, фотограф: Ульрих Вальтер
Цифровая печать
90 x 220 см
Тираж 5

Торчащийверху ногами № 27,
напечатано в 2018 году
Документация перформанса «Явление
природы, или 99 пейзажей с деревом»,
Алматы, Казахстан, 08.09.2013,
фотограф: Дарья Пыркина
Цифровая печать
120 x 170 см
Тираж 5

Дерево, растущее из человека,
напечатано в 2018 году
Документация перформанса
«Перформанс с деревом», окрестности
деревни Пустынь, Россия, 06.01.2013,
фотограф: Оля Кройтор
Цифровая печать
170 x 120 см
Тираж 5

Три работы представлены на аукционе
одним лотом.

Работа предоставлена фондом «Русский
художественный мир», Москва

Оценочная стоимость
€ 3 000 – 4 000



This monumental photographic triptych by the performance artist Andrey Kuzkin brings together the documentation of three of his most significant performative works to date. In all three performances the artist's body takes the central stage as it raises questions about the boundaries between life and arts as well as the human body and nature.

As diseases get written onto his naked body in Berlin, his head is planted into the ground like a tree in Kazakhstan or, in a reversed action, a tree grows out of the artist himself, each photograph captures the painstaking process of reminding the human being of its mortality and its existence as a natural substance.

В этом монументальном фототриптихе Андрея Кузькина сведены воедино три снимка, задокументировавшие три важнейших перформанса художника. Тело художника, которое занимает центральное место во всех трех работах, открывает диалог о границах между жизнью и искусством, между человеческим телом и природой.

В Берлине обнаженное тело художника покрывается псевдотатуировками с названиями медицинских заболеваний, в Казахстане оно, подобно растению, высаживается в землю вниз головой, и, в акте инверсии, дерево вырастает уже из самого тела художника, — каждая фотография фиксируют процесс напоминания человеческому существу как о его смертности, так и о его бытности частью природы.

21. Denis Patrakeev б. 1987

Passage of the World – 3, 2017
Mixed media
58.5 x 58.5 cm

Courtesy of Anna Nova Gallery, St. Petersburg

Estimate
€ 2 000 – 4 000

Denis Patrakeev's oeuvre lies in the synthesis of art and science. This particular monochrome square is ruptured by violent horizontal cracks. Through this gesture Patrakeev searches for a new type of mythology: one that brings his art into symbiosis with the elemental forms of nature. Fractures meandering across the undisturbed white field speak of a constant instability that are inherent in both, the nature we inhabit and the society we live in. The artist from St. Petersburg therefore strives to make invisible forces visible and bring them closer to our everyday understanding.

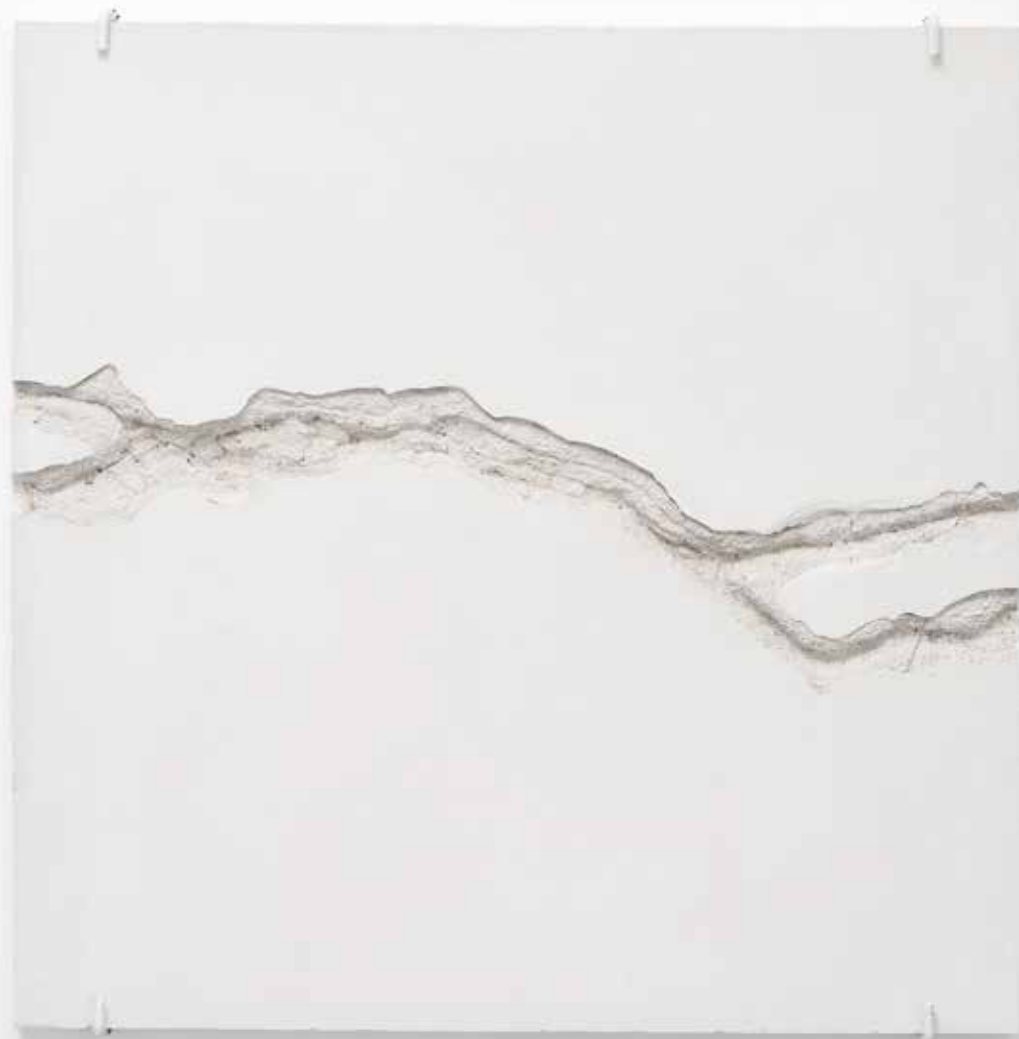
Денис Патракеев г. р. 1987

Мира течение – 3, 2017
Смешанная техника
58,5 x 58,5 см

Работа предоставлена галереей Anna Nova, Санкт-Петербург

Оценочная стоимость
€ 2 000 – 4 000

Творчество Дениса Патракеева опирается на синтез науки и искусства. Данная работа представляет собой разрезанный глубокими горизонтальными разломами монохромный квадрат. Через свой художественный процесс Патракеев исследует новый тип мифологии: мифологии, в которой искусство вступает в симбиоз со стихиями природы. Трещины, блуждающие по нетронутому белому полю, свидетельствуют о постоянной нестабильности, присущей как окружающей нас природе, так и обществу, в котором мы живем. Посредством своих работ художник из Санкт-Петербурга стремится сделать невидимые силы доступными человеческому глазу и пониманию.



ОНИ ЯРЧЕ НАС

Conditions of Sale

The Conditions of Sale set forth below govern the relationship between bidders and buyers, on the one hand, and Phillips and Cosmoscw International Contemporary Art Fair (hereinafter – Fair), on the other hand. All prospective buyers should read these Conditions of Sale carefully before bidding.

By bidding at the auction, whether in person, through an agent, by written bid, by telephone bid or other means, bidders and buyers agree to be bound by these Conditions of Sale, as so changed or supplemented.

These Conditions of Sale, as so changed or supplemented, contain all the terms on which Phillips and the Fair contract with the buyer.

1 Phillips as Agent

Lots offered at the auction are sold by current owners of the artworks. The contract for the sale of the property is therefore made between the buyer and the current owner of the artworks with the support of the Fair. Phillips acts as an agent for the Fair.

The auction is held in benefit of the “COSMOSCOW” FOUNDATION FOR SUPPORT OF CONTEMPORARY ART (hereinafter, Foundation)

2 Catalogue Descriptions and Condition of Property

Lots are sold at the time of the sale on the following basis:

(a) The knowledge of Phillips and the Fair in relation to each lot is partially dependent on information provided to us by the current owners of the artworks, and we do not carry out exhaustive due diligence on each lot. Prospective buyers acknowledge this fact and accept responsibility for carrying out inspections and investigations to satisfy themselves as to the lots in which they may be interested.

(b) Each lot offered for sale is available for inspection by prospective buyers prior to the auction. All dimensions are approximate. Illustrations are for identification purposes only and cannot be used as precise indications of size or to convey full information as to the actual condition of lots.

(c) Information provided to prospective buyers in respect of any lot, including any pre-sale estimate, whether written or oral, and information in any catalogue, condition or other report, commentary or valuation, is not a representation of fact but rather a statement of opinion. Any pre-sale estimate may not be relied on as a prediction of the selling price or value of the lot and may be revised from time to time by Phillips or the Fair in our absolute discretion. Neither Phillips nor the Fair shall be liable for any difference between the pre-sale estimates for any lot and the actual price achieved at auction or upon resale.

3 Bidding at Auction

(a) Phillips or the Fair have absolute discretion to refuse admission to the auction or participation in the sale. All bidders must register for a paddle prior to bidding, supplying such information and references as required by Phillips.

(b) As a convenience to bidders who cannot attend the auction in person, Phillips may, if so instructed by the bidder, execute

written absentee bids on a bidder’s behalf. Absentee bidders are required to submit bids on the “Bid Form”, a copy of which is printed in this catalogue or otherwise available from Phillips. Bids must be placed in the currency of the sale. The bidder must clearly indicate the maximum amount he or she intends to bid. Our staff will attempt to execute an absentee bid at the lowest possible price taking into account the reserve (point 4a) and other bidders. In the event of identical bids, the earliest bid received will take precedence. In the event of identical absentee bid and bid in the room, the absentee bid will take precedence.

(c) Telephone bidders are required to submit bids on the “Bid Form”, a copy of which is printed in this catalogue or otherwise available from Phillips. Telephone bids may be recorded and, by bidding on the telephone, a bidder consents to the recording of the conversation.

(d) Arranging absentee and telephone bids is a free service provided by Phillips to prospective buyers. While we undertake to exercise reasonable care in undertaking such activity, we do not accept liability for failure to execute such bids except where such failure is caused by our willful misconduct.

4 Conduct of the Auction

(a) Reserve price of a lot shall be the low pre-sale estimate at the time of the auction.

(b) The auctioneer has discretion at any time to refuse any bid, withdraw any lot, re-offer a lot for sale (including after the fall of the hammer) if he or she believes there may be error or dispute and take such other action as he or she deems reasonably appropriate. Phillips and the Fair shall have no liability whatsoever for any such action taken by the auctioneer. If any dispute arises after the sale, our sale record is conclusive.

(c) The auctioneer will commence and advance the bidding at levels and in increments he considers appropriate. The sale will be conducted in EURO.

(d) Subject to the auctioneer’s reasonable discretion, the highest bidder accepted by the auctioneer will be the buyer and the striking of the hammer marks the acceptance of the highest bid and the conclusion of a contract for sale between the seller and the buyer.

(e) If a lot is not sold, the auctioneer will announce that it has been “passed”, “withdrawn”, “returned to owner” or “bought-in”.

(f) Any post-auction sale of lots offered at auction shall incorporate these Conditions of Sale as if sold in the auction.

5 Purchase Price and Payment

(a) Hammer price shall be considered as a final price. No seller’s commission or buyer’s premium will be charged.

(b) Unless otherwise agreed, a buyer is required to pay for a purchased lot immediately following the auction. Payments must be made in EURO either by cash, credit card, check or wire transfer, as follows:

(i) Personal checks and banker’s drafts are accepted if the buyer provides to us acceptable government issued identification.

Барбара Хепуорт
Овал с двумя формами
Полированная бронза
34 x 39 x 30,5 см
Работа создана в 1971 году
и отлита в 1972 году



Современное искусство и Искусство XX века

Дневной аукцион
Лондон, 26 июня 2018 года

Заказ каталогов и регистрация
для участия в аукционе:
тел. +7 (495) 225 88 22
smarich@phillips.com

PHILLIPS

Checks and banker's drafts should be made payable to "COSMOSCOW FOUNDATION FOR SUPPORT OF CONTEMPORARY ART."

(ii) Payment by wire transfer may be sent directly to the Foundation. Bank transfer details:

For transfers in RUBLES
Account № 40701810402800000047
VTB Bank (public joint-stock company)
TIN 044525187. Corr. Account 30101810700000000187

For transfers in USD
Account # 40701840802800000015
VTB BANK (PJSC)
SWIFT: VTBRRUM2MSK

For transfers in EUR
407019785028000000009
VTB BANK (PJSC)
SWIFT: VTBRRUM2MSK

(c) Title in a purchased lot will not pass until the Fair has received the Purchase Price for that lot in cleared funds. The Fair and/or the current owner of the artwork is not obliged to release a lot to the buyer until title in the lot has passed and appropriate identification has been provided, and any earlier release does not affect the passing of title or the buyer's unconditional obligation to pay the Purchase Price.

6 Collection of Property

(a) A lot to the buyer may be released after the payment is received of its Purchase Price in full in cleared funds. As soon as this is done, the buyer should contact Phillips or the Fair to arrange for collection of purchased property.

(b) The buyer must arrange for collection of a purchased lot within three days of the date of the auction. Promptly after the auction, we will transfer all lots to the warehouse located at Moscow, Gagarinsky Lane 23/2. Purchased lots are at the buyer's risk, including the responsibility for insurance, from the earlier to occur of the date of payment.

(c) The Fair will, at the buyer's expense, either provide packing, handling, insurance and shipping services or coordinate with shipping agents instructed by the buyer in order to facilitate such services. Any such instruction, whether or not made at the Fair's recommendation, is entirely at the buyer's risk and responsibility, and the Fair will not be liable for acts or omissions of third party packers or shippers.

(d) If the buyer pays the Purchase Price but fails to collect a purchased lot within 3 days of the auction, the Fair has the right to collect a storage fee for each day for each uncollected lot. Additional charges may apply to oversized lots. We will not release purchased lots to the buyer until all such charges have been paid in full.

7 Remedies for Non-Payment

If the buyer without prior agreement fails to make payment of the Purchase Price for a lot in cleared funds within seven days of the auction, the Fair may in its sole discretion exercise one or more of the following remedies:

(i) store the lot at the Fair's premises or elsewhere at the buyer's sole risk and expense at the reasonable rates;

(ii) cancel the sale of the lot, retaining any partial payment of the Purchase Price as liquidated damages;

(iii) resell the lot by auction or private sale, with estimates and a reserve set at the Fair's reasonable discretion, it being understood that in the event such resale is for less than the original price for that lot, the buyer will remain liable for the shortfall together with all costs incurred in such resale; (vii) commence legal proceedings to recover the purchase price for that lot, together with interest and the costs of such proceedings.

8 Law and Jurisdiction

(a) Should any provision of these Conditions of Sale be held void, invalid or unenforceable for any reason, the remaining provisions shall remain in full force and effect. No failure by any party to exercise, nor any delay in exercising, any right or remedy under these Conditions of Sale shall act as a waiver or release thereof in whole or in part.

(b) The rights and obligations of the parties with respect to these conditions of sale, the conduct of the auction and any matters related to any of the foregoing shall be governed by and interpreted in accordance with laws of Russian Federation.

Лучио Фонтана
Пространственная концепция, Природа
Полированная бронза

Подпись 'L Fontana'
на нижней части скульптуры
65 x 71 x 72 см
Работа создана в 1959-1960 гг.
и отлита в единственном экземпляре
при жизни художника.

Работа приобретена непосредственно
у художника семьей нынешнего
владельца работы.

Современное искусство и Искусство XX века

Вечерний аукцион
Лондон, 27 июня 2018 года

Заказ каталогов и регистрация
для участия в аукционе:
тел. +7 (495) 225 88 22
smarich@phillips.com



phillips.com

PHILLIPS

Условия продаж

Условия продаж, изложенные ниже, регулируют отношения между участниками торгов и покупателями с одной стороны и Phillips и Международной ярмарки современного искусства Cosmocoscow (далее — Ярмарка) — с другой. Всем потенциальным покупателям следует внимательно ознакомиться с Условиями продаж.

Принимая участие в торгах, будь то лично, через агента, путем письменной (заочной) заявки, по телефону или другим способом, участники и покупатели принимают данные Условия продаж, измененные или дополненные. Данные Условия продаж, измененные или дополненные, содержат все условия, на которых Phillips и Ярмарка ведут дела с покупателем.

1 Phillips в качестве агента

Лоты, предлагаемые на аукционе, продаются текущими владельцами работ. Договорные отношения по результатам аукциона оформляются между покупателем и текущим владельцем работ при поддержке Ярмарки. Phillips выступает как агент Ярмарки.

Аукцион проводится в пользу ФОНДА ПОДДЕРЖКИ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА «КОСМОСКОУ» (далее – Фонд).

2 Описания в каталоге и состояние имущества

Лоты представлены на аукционе на момент продажи на следующих условиях:

(а) Знание Phillips и Ярмарки о каждом лоте частично зависит от информации, предоставленной нам текущими владельцами работ, и мы не выполняем исчерпывающую экспертизу по каждому лоту. Потенциальные покупатели признают этот факт и принимают ответственность за проведение проверок и экспертиз в отношении лотов, в которых они могут быть заинтересованы.

(б) Каждый лот, предлагаемый к продаже, доступен для осмотра потенциальными покупателями до начала аукциона. Все размеры лотов являются приблизительными. Иллюстрации предоставлены исключительно в целях идентификации и не могут быть использованы в качестве точных показателей размера или для передачи полной информации относительно фактического состояния лотов.

(в) Информация, предоставленная потенциальным покупателям в отношении любого лота, включая предварительную оценочную стоимость, письменную или устную, а также информация в любом каталоге, отчете о состоянии или другом отчете, комментарии или оценке, является не фактом, а мнением. Любая предпродажная оценка не может быть использована в качестве прогноза цены продажи или ценности лота и может быть пересмотрена Phillips или Ярмаркой по их усмотрению. Ни Phillips, ни Ярмарка не несут ответственность за разницу между предварительной оценочной стоимостью лота и фактической ценой, достигнутой на аукционе или при перепродаже.

3 Ставки на аукционе

(а) Phillips или Ярмарка по своему усмотрению могут отказать в допуске на аукцион или в участии в торгах. До начала торгов все участники должны зарегистрироваться для получения номерной таблички, предоставив информацию и данные в соответствии с требованиями Phillips.

(б) Для удобства участников торгов, которые не могут присутствовать на аукционе лично, Phillips может по указанию клиента выполнить заочное поручение от имени клиента, если оно оформлено письменно. Заочные участники должны представить свои заявки по форме, напечатанной в данном каталоге или которую можно получить у Phillips. Ставка должна быть указана в валюте аукциона. Участник должен четко указать максимальную сумму, которую он намерен предложить за лот. Наши сотрудники попытаются бороться за лот по минимально возможной ставке с учетом резервной цены (п. 4а) и ставок других участников. В случае совпадения ставок, указанных в заявках на заочное участие, преимущество получает Участник, чья заявка была получена раньше. В случае совпадения ставки на заочное участие и ставки в зале преимущество получает Участник, оставивший заявку на заочное участие.

(в) Участники в торгах по телефону должны представить заявки по форме, напечатанной в данном каталоге или которую можно получить у Phillips. Участие в торгах по телефону может быть записано. Участвуя в торгах по телефону, вы автоматически даете согласие на запись вашего разговора.

(г) Организация заочных ставок и ставок по телефону является бесплатной услугой, предоставляемой Phillips потенциальным покупателям. Несмотря на то, что мы обязуемся действовать разумно и добросовестно при осуществлении такой деятельности, мы не несем ответственность за неисполнение таких заявок за исключением случаев, когда причиной такого неисполнения стали наши умышленные неправомерные действия.

4 Проведение аукциона

(а) Резервной ценой лота является нижняя оценочная стоимость лота, обозначенная в каталоге аукциона.

(б) Аукционист имеет право в любое время отказать любой ставке, снять с торгов любой лот, повторно предложить лот для продажи (в том числе после удара молотка), если, по его мнению, имели место ошибка или спорная ситуация и принять такие дальнейшие действия, которые он сочтет разумными и уместными. Phillips и Ярмарка не несут никакой ответственности за такие действия аукциониста. При возникновении споров после аукциона результат, достигнутый во время аукциона, считается окончательным.

Official Airline Partner

QATAR
AIRWAYS



cosmoscow
6–9.09.2018

International
Contemporary
Art Fair

September 6–9, 2018
Gostiny Dvor, Moscow
cosmoscow.com

Strategic Partner

CREDIT SUISSE

в) Аукционист начинает и ведет торги на уровне и с шагом, которые он считает уместными. Валюта торгов – Евро.

(г) Участник торгов, предложивший самую высокую цену, принятую аукционистом, становится покупателем, и удар молотка означает принятие наивысшей ставки и заключение договора купли-продажи между продавцом и покупателем.

(д) Если лот не продан, аукционист объявляет, что он «ушел», «снят», «возвращен владельцу» или «выкуплен».

(е) Любая постаукционная продажа лотов, выставленных на торгах, также проводится на условиях настоящих Условий продаж, как если бы продажа осуществлялась во время аукциона.

5 Цена покупки и оплата

а) Финальной ценой считается «цена с молотка», дополнительные комиссии и сборы не начисляются.

б) Если не согласовано иное, покупатель обязан оплатить купленный лот сразу по итогам торгов. Оплата должна быть произведена в Евро наличным платежом, банковской картой, чеком или банковским переводом следующим образом:

(i) Персональные и банковские чеки принимаются, если покупатель предоставляет удостоверение государственного образца. Персональные и банковские чеки должны быть выписаны на ФОНД ПОДДЕРЖКИ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА «КОСМОСКОУ».

(ii) Оплата банковским переводом может быть отправлена непосредственно Фонду по реквизитам:

Для переводов в рублях
Р/с № 40701810402800000047 в Банк ВТБ (ПАО)
БИК 044525187, К/с 30101810700000000187

Для переводов в USD
Account # 40701840802800000015
VTB BANK (PJSC)
SWIFT: VTBRRUM2MSK

Для переводов в EUR
407019785028000000009
VTB BANK (PJSC)
SWIFT: VTBRRUM2MSK

(в) Право собственности на приобретенный лот будет передано покупателю после получения полной оплаты. Ярмарка и/или текущий владелец работы не вправе выдать лот, пока покупателем не доказано право собственности, а также если любое более раннее решение о выдаче лота не влияет на передачу права собственности или безусловное обязательство покупателя оплатить покупку.

6 Получение приобретенных предметов

(а) Выдача покупателю приобретенного лота осуществляется после получения полной оплаты. После этого покупатель может связаться с Phillips или Ярмаркой для получения приобретенного имущества.

(б) Покупатель должен организовать вывоз приобретенного лота в течение трех дней с даты проведения аукциона. По окончании аукциона все приобретенные лоты перемещаются на склад, расположенный по адресу: город Москва, Гагаринский переулок д. 23 стр2.

Ответственность за приобретенные лоты несет покупатель, в том числе ответственность за страхование, начиная с даты оплаты.

(в) За счет покупателя Ярмарка может предоставить профессиональные услуги упаковки, оформления, страхования и доставки или скоординировать доставку с компанией-перевозчиком, проинструктированной покупателем содействовать в этом Ярмарке. Покупатель несет ответственность за любую такую инструкцию, оформленную по рекомендации Ярмарки или нет, и Ярмарка не несет ответственность за действия или бездействие третьей стороны, например, упаковщиков или грузоотправителей.

(г) Если покупатель оплатил покупку, но не смог забрать оплаченный лот в течение 3 дней после аукциона, Ярмарка вправе взимать разумный сбор за хранение предметов за каждые сутки за каждый невывезенный предмет. За негабаритные предметы может взиматься дополнительный сбор. Мы не сможем выдать приобретенные лоты покупателю, пока все начисленные сборы не будут оплачены в полном объеме.

7 Меры за неоплату

В случае если покупатель без предварительного соглашения не оплатил полную Цену покупки за лот в течение семи дней после аукциона, Ярмарка может по своему усмотрению применить одну или несколько из следующих мер:

(i) хранить лот в помещениях Ярмарки или в другом месте на риск покупателя и за его счет по разумным ставкам;

(ii) отменить продажу лота, удержав любую частичную оплату Цены покупки в качестве штрафной неустойки;

(iii) перепродать лот на аукционе или в частной сделке с предварительной оценочной стоимостью и резервной ценой, устанавливаемой Ярмаркой по своему усмотрению, принимая во внимание, что, если цена такой перепродажи меньше изначальной цены на данный лот, покупатель несет ответственность за недополученную сумму и все расходы, возникшие при перепродаже;

(vii) начать судебное разбирательство для покрытия Цены покупки, а также процентов и затрат на такие разбирательства.



Fly to over 150 places worldwide

Experience award-winning service to more than 150 exciting places around the world, via Doha. Fly with the World's Best Airline and enjoy a journey like no other with delectable meal choices, up to 4,000 entertainment options and world-class hospitality - all on board one of the youngest fleets in the skies.

[qatarairways.com](https://twitter.com/qatarairways)



GOING PLACES TOGETHER

8 Закон и юрисдикция

(а) Если какое-либо положение настоящих Условий продаж признается лишенным юридической силы, недействительным или неприменимым по какой-либо причине, остальные положения продолжают иметь полную силу и действие. Неисполнение или задержка в исполнении любой стороной любого положения настоящих Условий продаж не являются причиной для отказа или освобождения от их исполнения в целом или частично.

(б) Права и обязанности сторон в отношении настоящих Условий продаж, проведения аукционов и любых вопросов, связанных с любым из условий, должны регулироваться и толковаться в соответствии с законами Российской Федерации.

*Люминор Сабmersибл 1950 3 Дейс Хроно Флайбек Автоматик Титанио – 47мм (референция 615)

реклама

PANERAI



LUMINOR SUBMERSIBLE 1950
3 DAYS CHRONO FLYBACK AUTOMATIC
TITANIO - 47мм
(REF. 615)*

БУТИК PANERAI
МОСКВА – БЕРЛИНСКИЙ ДОМ, УЛ. ПЕТРОВКА 5

PANERAI.COM • +7 495 662 75 76

LABORATORIO DI IDEE.

PHILLIPS

Please return this form by email at least 24 hours before the sale.
All bids are placed and executed, and all lots are sold and purchased,
subject to the Conditions of Sale printed in the catalogue. Please read
them carefully before placing a bid.

Please select the type of bid you wish to make with this form (please select one):

- ☐ In-person
- ☐ Absentee Bidding
- ☐ Telephone Bidding

Please indicate in what capacity you will be bidding (please select one):

- ☐ As a private individual
- ☐ On behalf of a company

cosmoscow
foundation

In Benefit of Cosmoscow Foundation
For Contemporary Art
8 June 2018
DI Telegraph, 7, Tverskaya Street, Moscow, Russia

Phillips
+7 495 225 8822
phillipsmoscow@phillips.com
Cosmoscow
+7 495 363 8072
offwhite@cosmoscow.com

Paddle Number

Sale Title: Off White Auction		Sale Date: 8 June 2018	
Name		Surname	
Address			
		City	
Country		Zip Code	
Phone		Mobile	
Email		Fax	
Phone number to call at the time of sale (for Phone Bidding only)			
1.		2.	

Please complete the following section for telephone and absentee bids only

Lot Number In Consecutive Order	Brief Description	EUR Limit Absentee Bids Only

Signature	Date
-----------	------

By signing this form, you accept the Conditions of Sale as stated in this catalogues.

Art.
Design.
Moscow.
Now.

PHILLIPS

